

威廉·玛利安·伯兰罕

---

# 使者

---

但当第七位天使在他的声音的日子里……

启示录 10:7



# 目录

---

- 1 一位先知?
- 4 神给这末后的日子一位先知的  
应许
- 7 起初
- 10 年幼时期
- 20 火柱
- 26 奥秘被揭开
- 30 参考经文

神之声录音机构是一个跨宗派的事工，致力于发扬主耶稣基督的福音。我们祈望这本小册子能祝福你并让你更了解我们所活在这个末后时代。

# 一位先知？

**在**圣经中，神总是藉着当代的先知来把他的信息带给世人。他在荆棘里向摩西说话，命令他去领导希伯来人出埃及。神以可见的火柱和其它的迹象来印证摩西的事工。施洗约翰带来一个信息，为的是要让世人准备好来迎接弥赛亚的到来。当他在约旦河中为主耶稣施洗时，天上有声音传来，证实了约翰的使命是要介绍这位神的羔羊，“这是我的爱子，我所喜悦的。”多年以后，主再次对一位先知说话，这回他在强烈的光中对保罗说话，之后就命令他要让众教会按秩序行事。在旧约和新约中，神从未藉着一个宗派体系或一个宗教组织来向他的子民说话。他向来都是藉着一个人来对子民说话的：他的先知。他也藉着超自然的迹象印证了这些先知们。

那么现今又如何呢？神是否仍然向先知们启示他的话语？还会有超自然的迹象吗？神会差一个现代的先知来到这个世界上吗？答案是很肯定的，

“会的！”

但是当一位先知出现时，我们怎么知道是他呢？他会长什么样子？他的举止如何？他将给我们什么迹象？他将应验圣经的哪一句经文？

自古以来先知们都是神的勇士，他们不害怕反对宗教组织。事实上他们几乎都是被教会所痛斥的。以利亚挑战他那个年代的宗教组织，叫他们看看神是重视他们所献的祭，还是重视他所献的。他们喊叫。他们说预言。他们在祭坛上跳。他们用刀割自己。但是神没有听他们的祷告。以利亚望着天说：“求你今日使人知道你是以色列的神，也知道

我是你的仆人，又是奉你的命行这一切事。”接着他叫火从天上降下，烧尽燔祭。先知米该雅反抗以色列王和所有的祭司，他指责大祭司西底家预言了一个谎言。大祭司打了他的脸，王也因为他说实话而把他关进监牢。就连主耶稣也在他的时代里被宗教组织厌恶得很，以致他们将他与最邪恶的罪犯们一同钉十字架。如果历史所说的是事实，那么一位先知将会被现代的宗派体系厌恶，他将被标签为一位异端者、假先知，或更难听的名词。然而神会支持他的仆人。

如果今天有先知，他将如何被天主教会接受呢？浸信会呢？路德派教会呢？任何的宗派呢？

主耶稣吩咐所有相信他的人：“**信的人必有神迹随着他们，就是奉我的名赶鬼；说新方言；手能拿蛇；若喝了什么毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。**”（马可福音16：17-18）。对于今天来说，这句经文是真的吗？如果它不是真的，那么主的话语是在什么时候过期的？圣经从头到尾，先知们都能医治病人、赶鬼和行神迹奇事。摩西把铜蛇摆在以色列的百姓面前来医治那些被毒蛇咬的人（民数记21：9）。一位很有权势的亚兰人乃幔来找以利沙，以治好他的大麻风（列王纪下5：9）。当一位少年人从楼上掉下去跌死了，使徒保罗抱着他，使他复活了（使徒行传20：10）。我们手上有的只是我们主耶稣生命里大约三年半的记录，但在那几年里他一直都在医治病人。瞎子恢复了视力。麻风患者得医治。耳聋的能听见了。瘸腿的能行走了。各样的病症都得到医治（马太福音4：23）。

神除了用医治，也用其它方法来证实他的先知们。就连心中隐藏最深的秘密，神也会让这些属神的人知道。尼布甲尼撒王做了一个让他很烦的梦，但他又想起不起那梦的内容。先知但以理将梦和那梦所含的预言都告诉了王（但以理书2：28）。当示巴女王来见所

罗门王时，他没有一句不明白、不能答的。他是那么地被圣灵充满，以致他能在她**尚未**开口说出她心中的问题时，就把它们说出来了（列王纪上10：3）。以利沙将亚兰王所有的计划，甚至王在卧房里所说的话，都告诉了以色列王（列王纪下6：12）。

主耶稣经常藉着他自己的行动来证明这个辨别人心的灵是基督的灵。他辨别出拿但业的本性，那时他说：“看哪，这是个真以色列人，他心里是没有诡诈的。”耶稣接着说到当腓力把弥赛亚的事告诉拿但业时，那时拿但业坐在哪里（约翰福音1：48）。当拿但业看到耶稣知道他心中的事时，他立刻就认出他是基督。耶稣第一次见彼得时，他说出他父亲约拿的名字（约翰福音1：42）。于是彼得抛弃所有，有生之年里都跟随着耶稣。耶稣遇见在井边的撒马利亚妇人，说出她所曾犯的错。她马上说：“先生，我看出你是先知”（约翰福音4：19）。这三个人是来自不同生活阶层的人，然而当耶稣一显示他辨别人心的恩赐时，他们马上认出了他。

当圣经的最后一页写完后，这些恩赐就消失了吗？如果圣经里那么清楚地写到这些神迹，那么今天它们在哪里呢？今日的先知肯定是会被神迹奇事所印证的。

神忘记了他的子民吗？他是否还能够医治病人？他仍然藉着他的先知们来对我们说话吗？先知们有否预知这一天的到来呢？

是否还有预言是尚未应验的？

# 神给这末后的日子一位先知的应许

旧约里的最后几句话给了这个应许：“看哪，耶和華大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亞到你們那里去。他必使父親的心轉向兒女，免得我來以咒詛擊打這地。”（瑪拉基書4：5-6）

耶和華大而可畏之日還未來到，所以我們應當真誠地尋找先知以利亞。在聖經里，先知們並沒有去到主流的宗教組織中。他們去到被揀選的少數一些人那里。想象一下，如果瑪拉基書4章中的先知來到而被错过了會怎麼樣。要是他像昔日的先知們那樣，只有少數人認出他，那會怎麼樣呢？如果這位先知要在末後時代里回來的話，我們要如何才能認出他呢？答案很明顯地可以在聖經的經文里找到。他會有一位先知的性情。他會知曉人心中的秘密。他會行神迹奇事。宗教組織將試圖敗壞他的聲譽。但是將會有一小群被揀選的人能認出他就是這個時代神所應許的使者。

當以利亞回來時，我們要怎樣才能知道呢？他會有哪些特征好讓我們能認出他來？

以利亞是個曠野里的人。他的事工有不尋常的跡象和奇事相隨。他反對他那個時代里的罪行。他更是反對耶洗別王后的不道德行為。當以利亞被火車接走升天，他的靈臨到以利沙身上。於是不尋常的跡象和奇事成了以利沙事工的特征，他也反對世人的罪行。兩位先知都獨自地反對那個時代的宗教組織。幾百年之後，這同一個靈回到世上，臨到施洗約翰身上。先知瑪拉基預言說以利亞將回來介紹主：“**我要差遣我的使者在我前面預備道路**”（瑪拉基書3：1）。施洗約翰一如往常地呼召神的兒女們悔改。他像以利亞那樣地反對王和現代的宗教組



织。主耶稣在马太福音11：10里证实了施洗约翰就是玛拉基书第3章所说的那位先知：“**经上记着说：‘我要差遣我的使者在你们前面预备道路’，所说的就是这个人。**”路加福音1：17说以利亚的灵是在施洗约翰身上，“**他必有以利亚的灵与能力，行在主的前面，叫为父的心转向儿女。**”但注意，玛拉基书第4章的后半段还未应验：“**……儿女的心转向父亲，免得我来以咒诅击打这地。**”那段经文将在基督再次来临前发生。

施洗约翰的事已过了两千年，该是以利亚的灵再次回来世界的时候了。

那一日已来到！在这个时代里，我们看到以利亚的灵回来了。他违抗现代的宗派体系。他反对世人的罪行。他让我们看到数不清的神迹和奇事。他逐字逐句地传讲圣经，从创世记到启示录。玛拉基书第4章的先知如所应许地来到，他带来一个信息，这信息来自全能神的宝座。那位先知的名字是威廉·玛利安·伯兰罕。我们称他为“伯兰罕弟兄”。

“威廉·伯兰罕，我爱他也相信他是神的先知。” 奥罗·罗伯特，举世闻名的福音布道家及奥罗·罗伯特大学的创办人

“威廉·伯兰罕以神的先知的身份来到我们这里，向二十世纪的我们准确地展示了福音书所告诉我们的事……神已造访了他的子民，因为一位伟大的先知已在我们当中兴起。” T.L.欧斯本博士，五旬节福音布道家和专业作家。

“为人祷告前，他会准确地说出这人的病情，也能说出他们的生活细节——他们的家乡，甚至连他们童年时的活动和行为也能说出来。我伴随伯兰罕的这些年来，他从未在他所说的事上犯下任何错误。” 埃恩·巴克斯特，福音布道家，曾在伯兰罕布道活动里当了七年的经理人，也是英国新教会运动的最初领导者之一。

自主耶稣基督来到世上以来，不曾有人如此深深地影响了这个世界。他出身卑微，生于肯塔基州山里的一间木屋里，后来主在德克萨斯州的阿马里洛把他接回家；他的一生不间断地有超自然的事迹发生。1946年，在主的天使的指导下，伯兰罕弟兄的事工鼓吹了一个横扫美国和世界各地的重要的医治复兴时期。直到今天，他被基督教史学家称为1950年代“医治复兴之父和先导者”，这复兴改造了五旬节教会，最后引发了灵恩运动；今天这运动几乎影响了所有的五旬节宗派。然而，一如往常，宗派们都漠视他的教导也否认他的使命。

无论他到哪里，神都证明了伯兰罕弟兄是这个时代的先知。就像约伯，主在旋风中与他说话。就像摩西，人们看到火柱引领着他。就像米该雅，他被教会辱骂。就像以利亚，他是旷野里的人。就像耶利米，他是被天使委任的。就像但以理，他看见未来的异象。就像主耶稣，他知道人心中的秘密。他也像保罗，医治了病人。

主已藉着一位先知造访了他的子民。在历史上最黑暗的时代里，当人的道德是前所未有地败坏了，世上也出现大规模杀伤性武器时，神差来一位谦卑的人，来呼召垂危的人类悔改。

受人敬爱的门徒约翰曾经这么形容主耶稣：

**耶稣所行的事还有很多，若是一一地都写出来，我想，所写的书就是世界也容不下了。阿们。**（约翰福音21：25）

这些话也同样可以用在伯兰罕弟兄的生命上。在超过1千200篇的录音讲道里有成千上万的事件叙述了这位勇士的生命。我们还持续不断地听到新的见证，说到他如何影响了无数人的生命。对于这位神人对世界所产生的影响，这本小册子连其皮毛也没触及到。

# 起初

“当我出生在那个肯塔基小屋里时，主的天使从窗口进来并站在那里。那是一个火柱。”

黎明正要穿透寒冷四月天的黑暗。那个小得可怜的单房木屋里唯一的木窗往上打开好让光线进来。一只知更鸟站在窗前，这个早上它看来特别的兴奋，高声歌唱。在小屋里，年轻的查尔斯·伯兰罕把手插进他崭新的工装裤里，往下看着他15岁的太太。他说：“我们就给他起名叫威廉。”

一道超自然的光从窗口进来。这道光穿过房间，然后盘旋在一张床的上方，那床上躺着那位刚出世的小婴孩。这正是带领希伯来人出埃及的同一道光。也是保罗前往大马士革路上所遇见的同一道光。这道光将继续领导这个小婴孩从世界呼召出基督的新妇来。这道光不是别的而正是主的天使，就是那火柱；它再次出现在人的面前。

在那里，在这小木屋里，4月6日早上，助产士打开了窗让光线进来，好让爸爸和妈妈看看我长什么样子。接着，一道约枕头般大小的光急速地从窗口进来。它在我躺着的地方盘旋，还降在床上。当时有好几位山民站在那里，他们都在哭。

这间简陋的屋子坐落在肯塔基州南部的山里，靠近一个叫伯克斯维尔的小镇。那天是1909年4月6日。那婴孩是查尔斯和爱拉·伯兰罕十个孩子中的老大。

不久后主的天使又再次来见小威廉·伯兰罕。

当他是孩子时，天使第一次对他说话，告诉他说他将会在一个叫新奥尔巴尼的城市附近生活。他跑进屋里把所发生的事告诉他妈妈。像任何的妈妈



威廉·伯兰罕的出生地，肯塔基州的伯克斯维尔。

那样，她认为那件事不怎么样，就打发他去睡觉，想镇定他紧张的情绪。两年后，他们一家搬到印第安那州杰弗逊维尔，那里距离印第安那州南部的城市新奥尔巴尼只有几英里远。

几年后，天使再次对这位年幼的先知说话。那是一个平静的九月天，温暖的阳光照在色彩缤纷的秋天树叶上。这少年正在缓慢费力地提着两桶水沿着小路前进。他把一根玉米棒绑在受伤的脚趾下，以免脚趾沾到灰尘。他在一棵大白杨树荫下休息。他在为自己的不幸哭泣，眼泪不停流下。他的朋友们正在当地的池塘开心的钓鱼，而他却得为他爸爸提水。突然，一阵风开始在他头顶上的树盘旋。他擦干眼泪站起来。他听到树叶被风吹的声音……但没有风。他往上看，在接近白杨树树腰的地方，有东西在刮着干掉的叶子。

突然有个声音说话：“不可喝酒、抽烟，或以任何方式玷污你的身体，因为你长大后，有一件工作要你做。”七岁的小孩吓坏了，丢下水桶跑去找他妈妈。

**就像先知撒母耳，神再次对一个小孩说话。**

几个星期后，他正在和弟弟玩弹珠游戏。一种奇特的感觉临到他。他望向俄亥俄河，看到一座美丽的桥。当桥向河的对岸延伸时，十六个人掉下去死了。年幼的先知看见他的第一个异象。他把这件事告诉妈妈，于是她将他所说的写下来。多年后，当肯塔基州路易斯维尔在俄亥俄河上建造第二街桥时，十六个人掉下去死了。

**主让他看到未来的异象。**  
**正如那些在他之前的先知们，**  
**这些异象不曾落空。**

# 年幼时期

伯兰罕弟兄终其一生都渴望生活在旷野中。十八岁那年，他离开印第安那州前往崎岖的西部山区。但他在亚利桑那州住了没多久就被迫回去老家了。

有一天我决定自己已找到一个方法去摆脱那个呼召。我打算去西部的一个牧场里做工。朋友啊，神在西部就跟他在任何一个地方一样，都是那么的伟大。愿你能从我的经历中吸取教益。当他呼召你，你要回应他。

1927年9月的一个早上，我告诉妈妈我要去坦纳米尔宿营一趟，那里离开我们那时住的地方杰弗逊维尔大约十四英里。我已计划好和一些朋友一起去亚利桑那州。当妈妈再次得到我的消息时，我不是在坦纳米尔而是在亚利桑那州凤凰城。我那时在逃避那位慈爱的神。牧场上的生活的确很好，但过了一阵子后就变得不再新鲜了，正如其它世俗的享乐一样。我可以这么说，赞美神，与耶稣在一起的经历是越来越甜美的，永远不会变得不新鲜。耶稣总是赐给我们完全的平安和安慰。

我常常听见风从高大的松树林刮过的声音。我似乎能听见神在远处森林里的呼唤声：“亚当，你在哪里？”天上的星星仿佛近得好像一伸手就能摘到似的。神似乎离我很近。

说到亚利桑那州，我记得很深的一件事就是沙漠中的公路。人一离开公路，就很容易走失。许多时候，旅客看见沙漠里的小花，就远离高速公路去采摘。他们在沙漠中走散了，迷了路，有时会因干渴而死。基督徒的道路也是这样——神有一条高速公路。他在以赛亚书第35章提过这条路。这条路被称为“圣路”。许多时候，一点点的世俗快乐就使人离开了这条圣路。那么你就失去了与神的经历。在沙漠里，当你迷路了，有时你会

看到海市蜃楼。对那些快渴死的人来说，那海市蜃楼会是一条河或湖泊。许多时候，人们追着海市蜃楼，并跳进去，却发现自己只不过是在火热的沙子里打滚。有时候魔鬼给你看某样东西，说它可以让你享受好时光。但那不过是海市蜃楼，不是真实的。如果你听信它，就会发现自己给自己增添痛苦。亲爱的读者，不要去理它。相信耶稣，他才是那位赐活水给饥渴的人的。

有一天我收到一封家信，信中说我的一个弟弟病得很重。他是我的大弟弟爱德华。当然，我没料到那是很重的病，所以我以为他会没事的。但是，几天后的一个晚上，当我从城里返回牧场经过食堂时，看见有一张纸放在桌上。我拿起来。纸上写着：“比尔，到牧场北面来，有急事。”我读了字条后就和一位朋友走去牧场那里。我遇见的一个人是位在牧场上做工的老牧人。他叫达菲，但我们都称他为“老爸”。他满面愁容地说：“比利，我有个坏消息要告诉你。”那时工头也走过来。他们说刚收到一封电报，说我弟弟去世了。

亲爱的朋友，有好一阵子，我呆若木鸡。那是我们家里第一次有人死去。我想说的是，我首先想到的事就是，他是否做好准备面对死亡。当我转过身，朝那黄色大草原望去时，我不禁泪流满面。我想起我们年幼时是如何一起在贫困中挣扎的，那段日子好苦啊。

我们一起饿着肚子去上学。我们的脚趾从破鞋子里伸出来，我们得把旧外套一直扣到领口，因为里面没穿衬衫。我还记得有一天妈妈为我们的午餐准备了一小桶爆米花。我们同其他同学们一起吃饭。我们吃不起他们吃的食物。我们总是悄悄地爬到小山那边去吃。我记得，那天能有爆米花吃，我们就觉得那真是一顿丰盛午餐了。所以，为了保证能得到我的那一份，在弟弟分到他那份之前，我在中午以前就跑出去给自己抓了一大把。

站在那里，望着阳光炙烤的大草原，我想起那一切事，我不知道神是否把他带去一个更美好的地方。那时神再次呼召我，但我象往常一样地试图抗拒。

我做好准备回家去参加葬礼。葬礼是由福尔顿港教会麦肯尼牧师主持的，他对我有如父亲一般。他在葬礼上这么提到：“这里也许有人还不认识神，若是这样，现在就接受他吧。”哦，我是怎样拼命地抓住椅子的，那是神再一次呼召我。亲爱的读者，当他呼召你，你要回应他。

我永远不会忘记，葬礼之后，可怜的爸妈哭得多么伤心。我想回西部去，但妈妈苦苦求我留下，于是我答应，若能找到工作我就留下。很快地，我在印第安那州公共服务公司找到了一份工作。

大约两年后，我在新奥尔巴尼的煤气厂做气压表检测时，因煤气中毒而一连几个星期感到难受。我去找了我所认识的所有医生，但病情没有好转。煤气中毒引起我的胃酸过多，情况越变越糟。后来我被送去见肯塔基州路易斯维尔的专科医生。他们最后说我得了阑尾炎，必须作手术。我简直不敢相信是阑尾炎，因为我腹侧从未痛过。医生说，如果不动手术他们就无能为力。最后我同意作手术，但坚持要他们使用局部麻醉，以便我能看到手术的过程。



哦，我要有位认识神的人在我身旁。我相信祷告但我不会祷告。于是有位从第一浸信会教会来的牧师跟我一起进了手术室。

当他们把我从手术台移到病床上后，我感到自己越来越虚弱，心脏几乎不跳动了。我感到死亡正笼罩着我。我的呼吸越来越急



促。我知道自己已走到生命的尽头。哦，朋友，当你到那地步时，就会想起许多你曾做过的事。我知道自己从未抽烟喝酒，也没有什么恶习，但我晓得自己还没做好准备去见我的神。

我的朋友啊，如果你只是个冷漠、形式化的教会成员，当你走到生命尽头时，你会晓得自己并没有作好准备。若你对我的神的认识就是这些，我请你此时就在原地跪下来，祈求耶稣使你经历到重生，就是约翰福音第3章里他告诉尼哥底母的那种重生，哦，那喜乐的铃声要大大地响起来。赞美主的名。

病房里渐渐暗了下来，我好像置身于茂密的森林中。我能听见风吹过树叶的响声，但它似乎是在森林的深处。你可能曾听到一股强风吹过树叶的声音，离你越来越近。我想：“完了，这是死亡要带我走了。”哦！我的灵魂就要去见神了，我想要祷告，却是不能。

那风越来越近，响声就越来越大。树叶正沙沙作响，忽然间我就消失了。

然后我似乎又回到光着脚丫的孩提时代，站在那条小路的同一棵树下。我听到同样的声音说：“永远不要喝酒或抽烟。”我所听到的树叶响声，与那日风刮过树叶的响声是同样的。

但这一次，那声音却说：“我呼召你，你却不愿去。”那声音重复了三遍。

然后我说：“主啊，如果这就是你，让我再回到地上去，我将从屋顶到街角传扬你的福音，我要向每个人传讲这福音！”

当这个异象消失后，我感觉自己好多了。做手术的医生还在楼内，他过来看到我的样子，大为吃惊。看得出他原以为我会死的，他说：“我并不是一个去教会作礼拜的人，我的诊所也很忙，但我知道神已经造访了这孩子。”他为什么那样说，我不知道。没有人对这件事说过什么。若是

当时我知道现在所知道的，我一定会从床上跳起来，大声赞美神的名。

几天后我获准出院回家，但病症仍在，由于散光我被迫戴上眼镜。看东西时间一长，我的头就会晃动。

我开始去寻找神。我从一个教会到另一个教会，想要找到一个有老式祭坛呼召的教会，但令人伤心的是，我一个也没找到。

我说如果哪天我要成了基督徒，我会去做个真正的基督徒。一位听到我说这话的传道人说：“比利，你这样会成为狂热分子的。”我说如果哪天我要有信仰的话，当它来时，我要能感受到它，就如门徒们能感受到它那样。

哦，赞美神的名。后来我有了信仰，并且仍然拥有，藉着神的帮助，我将一直拥有它。

一天夜里，我如饥似渴地寻求神，想得到一次真实的经历，我就到房子后面的旧棚子去，要在那里祷告。那时我还不知道怎么祷告，因此就开始跟神说话，好象跟人说话那样。忽然间，有一团光进到棚子里，形成十字架的样子，有声音以一种我不明白的语言从那十字架形中发出。然后，光就不见了。当时我被迷住了，等我恢复过来后，我就祷告说：“主啊，如果那就是你，请你再次来对我说话，”我出院回家以来，一直都在读圣经。我读到约翰一书第4章：“亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出于神的不是。”

我知道刚才有个灵向我显现，当我再次祷告时，它又再次出现。然后我觉得，从我魂里似乎有千斤的重担被拿走了。我跳起来，跑进屋里，似乎是在空中跑步那样轻松。

妈妈问：“比尔，你出了什么事？”我回答说：“我不知道，但是我真的觉得很好、很轻松。”我再也不能待在家里了，必须到外面去跑一跑。

当时我就知道神若要我去传道，他必会医治我。于是，我去到一间相信为病人抹油的教会，我便立刻痊愈了。那时我注意到，门徒们所拥有的某样东西是今天大多数传道人都缺乏的。门徒们都受了圣灵之洗能奉主的名医治病人，并行各样大能的神迹。因此我就开始为得到圣灵之洗而祷告，并得到了它。

大约六个月后的一天，神满足了我的心愿。他在一道大光中告诉我出去传道，为病人祷告，他们无论得什么病，神必医治他们。从那时起，我就开始传道，并做神告诉我去做的事。哦，朋友们，我都不晓得该从哪里开始告诉你那些发生了的事：瞎眼的看见了，瘸腿的行走了，癌症患者痊愈了，和一切所行的神迹。



有一天，在印第安那州杰弗逊维尔的斯普林大街街尾，一场为期两个星期的复兴会刚结束，我正在为130个人施洗。那是炎热的八月，有大约3千人在场。当我正要为第17个人施洗时，忽然间我再次听到那个平静、微细的声音说：“向上看。”那个炎热的八月天的天空如黄铜色。我们已有三个星期没下雨了。我再次听到那个声音，接着它第三次说：“向上看。”

我向上看，空中出现了一颗巨大明亮的星，我曾

见过它很多次，但没有告诉你们。许多时候我把它的出现告诉人们，他们只会笑说：“比尔，那只是你想象出来的。或者你是在做梦。”但是赞美神，这一次他向众人显现他自己，因为它离我很近，近得我连话都说不出。过了几秒钟，我大喊，许多人向上看，看到那颗星就在我头上。有的人昏过去了，有的大叫起来，其他的则拔腿就跑。过后，这颗星回到天上去，它离开的那块地方大约有15平方英尺大小，那地方在不停地变化搅动，仿佛海浪在翻滚。在那里有一朵小白云形成了，那颗星就被这朵小白云接上天去了。

就像施洗约翰，这位先知是在水洗中得到印证的。

异象仍然继续着。他的教会同工们告诉他说他的异象不是来自神的。他们告诉他有个邪灵附身了。这让他深受困扰。这负担太沉重了，于是他去到旷野中寻找神的旨意。他立定心意，发誓说没有找到答案之前不会回去。在那里一个老旧的捕猎者小屋中，主的天使给了他使命。除了别的以外，天使还告诉他：“如果你能让人相信你，并且能真诚地祷告，任何疾病都无法在你的祷告面前站立得住，即使癌症也站立不住。”

所有的疑惑一扫而空。现在他有了使命，并且勇敢地往前走。医治复兴会开始了。

成千上万的人出席了伯兰罕布道会。无数的人在主耶稣基督的名下得到医治。其他的福音布道家如奥罗·罗伯特、T.L. 欧斯本和A.A. 阿伦，很快地就跟随伯兰罕弟兄并开始他们自己的医治复兴会。主从未象这样地大量降下他的祝福。耶稣基督的医治之手再次触摸了他的子民。

“我常为了神最近给教会的恩赐而喜极而泣，他赐给我们亲爱的弟兄威廉·伯兰罕，带来他非凡的医治恩赐。这是一个实例，让我们看到

神充足地成就一切，超过我们所求所想的（以弗所书3：20），因为我不曾看过或读过与威廉·伯兰罕医治事工相等的事。”

F.F. 波士务牧师，举世闻名的福音布道家、神召会宗派和现代五旬节运动的发起者之一。

“有一次，我们看着他与一位躺在担架上的人说话。起初那人没有任何反应表示他明白。站在旁边的妻子解释说，那人不但快死于癌症，他还是个聋子，没办法听见别人说的话。

于是伯兰罕弟兄说那人必须有听力好让他能教他有关癌症得到医治的事。他为他做了祷告。忽然间那人能听见了！大颗的泪珠从那人的脸颊上流下，他原本一整晚都是面无表情和冷漠的。当伯兰罕弟兄说他的癌症已得到释放时，他很感兴趣地听着。”

戈登·林赛牧师，有成就的作家，神职人员，也是基督的国圣经学院的创办人。

“伯兰罕弟兄说：‘这位国会议员已痊愈了。’我的心激烈跳动。我往前站并接受了主成为我的医治者。我放下我的拐杖……不可思议的事发生了！”

威廉·阿普肖，美国国会议员（1919-1927），1932年美国总统候选人。年幼时因为跌断背脊骨而成了跛子。84岁那年，他因伯兰罕弟兄的祷告完全痊愈了，那时他已残废了66年。之后他再也不需要用轮椅或拐杖。

“我因结核病已卧床8年9个月。医生们都放弃治疗了。我体重不到50磅，看来没有任何希望了。印第安那州杰弗逊维尔的威廉·玛利安·伯兰罕牧师在一个异象中看到一只羔羊被困在旷野里，喊着：‘米尔敦’，那就是我住的地

方。伯兰罕弟兄不曾来过这里，也不认识这里的人。他来到，按手在我身上并祷告，呼唤着我们亲爱的主耶稣的名。仿佛有东西抓住了我，我立刻站起来为神的医治大能而感谢神。我现在是这里浸信会教会的司琴。”

乔治娅·卡特，来自印第安那州米尔敦，她的末期结核病在1940年得到医治了。她余生中再也没有患上那种病。她代表了成千上万那些通过他的事工已经得到医治并且今天仍在得到医治的人们。



# 火柱

伯兰罕弟兄经常描述一个印证他事工的火柱。它出现在他出世时，它在俄亥俄河岸上出现让无数的人看到，它似乎跟着他到处去。1950年主给了信徒和非信徒一个绝对可靠的证据来证明火柱是与这位先知同在。



在山姆·休士顿大体育馆，那个晚上被争议困扰着。当时伯兰罕弟兄正在带领一个横扫美国的医治复兴会。主耶稣的祝福如雨水般涌出，降在属灵的麦田里。但伟大的神迹和奇事也引来了批评。就如往常，敌人兴起了一个对手。两股势力在德克萨斯州休士顿相遇，主的天使自己下来打这场战。

许多人已在现场要见证随着这位神人而来的那些数不尽的神迹。那天之前，当地的一班牧师挑战这位先知来辩论神的医治这个话题，但那个挑战落到了先知的忠实老友F.F.波士务牧师身上。当地的一位浸信会牧师则是声援那许多的怀疑者，他对神的医治的批评之声非常响亮。这即将来到的辩论消息被报界知道了，很快地就成了各报章的头版头条新闻，“今天晚上7点在山姆·休士顿大体育馆里，神学辩论将兵戎相见。”

这位怀疑者雇用了一位专业摄影师来记录这场辩论，他是道格拉斯照相馆的泰德·基普曼。那天晚上，他拍下了那位怀疑者摆出各种威吓姿势而波士务弟兄谦虚地站在那里的相片；有一次他更是把手指捅到了那谦卑老人的脸的前面。



当辩论开始时，波士务牧师很快地用圣经经文来证明了神医治的事实，然后，为了不留疑问，他请所有得到医治的人站起来。许许多多的人站了起来。当那些得到医治的人坐下之后，他又请所有那些得到了神的医治，同时也是这人宗派里信誉良好的成员的人站起来。三百位教会成员站起来自豪地显示主耶稣对他们所施的恩惠。

接着，那位怀疑者发出挑战。“叫那神的医治者出来。让他表现一下。”波士务弟兄清楚地解释说唯有耶稣才是神的医治者，但是那怀疑者继续叫嚷着。最后，波士务弟兄邀请伯兰罕弟兄上去讲台。他在一片支持声中接受了邀请。

这位先知，在圣灵的充满下给出以下的回答：

我不能医治任何人。这是我要说清楚的。根据我亲爱的母亲所述，这也在我的人生里被印证了，当我在肯塔基州出世时，有一道光进到那简陋小屋的房里，那小屋里没有地板，甚至连个窗口也没有，他们只是用个旧东西做成一个小窗，像是一扇门，他们在大约清晨5点时把这扇窗推开，这道光就像破晓时分那样地转着圈子进来。从那时起，它一直与我同在。那是神的天使。几年前，他亲自和我见面。在我的一生里，他把所要发生的事告诉了我。我也把他所告诉我的，原原本本地告诉了他们。我要向任何地点的任何人作出挑战，你可以去我长大的城市，或其它地点，看看我奉主的名所说的每一句话，是否完全按它所说的成就了。

他说完那些话之后，圣灵降在讲台上，那位激动的摄影师拍下了一张照片。伯兰罕弟兄离开讲台时，只说了一句简单却充满预言性的话：“**神会作证。我不再讲了。**”

基普曼先生的同事立刻去冲洗那些照片好用在第二天的新闻上。当他从冲洗溶剂里拿出第一张照片时，他发觉一件怪事。就像接下来的那五张照片，这张照片是完全空白的。当他从溶剂里拿出最后一张照片时，他吃惊地向前摔倒。在最后的那张照片里，火柱以一个可见的形式出现在神的先知威廉·



玛利安·伯兰罕的头顶上方。

**以色列人见证了火柱带领着摩西，而今天的人见证了那同一个火柱带领着另一位先知。**

那位摄影师赶快去找乔治J·莱西，他是美国联邦调查局的专业可疑文件检验师。他以他专业的观点证明那照片是真实的。莱西先生所发的公文在下一页里。

这件事发生在还没有电脑或数码相机的年代里，没有任何的科学方法可以解释这件事，只能说的确有一道光出现在威廉·伯兰罕的头顶上方。今天，那张照片可以在美国首府华盛顿的国会图书馆里看到。

乔治J·莱西  
可疑文件检验师  
德克萨斯州休士顿市谢尔大厦

1950年1月29日

报告与意见

检验物：有疑问的底片

1950年1月28日，应戈登·林赛牧师的要求（他代表印第安那州杰弗逊维尔的威廉·伯兰罕牧师），我收到了一张4X5英寸已曝光并冲洗过的底片。它是由位于本市拉士克大街1610号的道格拉斯摄影室送来的。这张底片是由道格拉斯摄影室在威廉·伯兰罕牧师1950年1月下旬访问本市期间在山姆·休士顿大体育馆拍下的。

检验的要求

林赛牧师要求我为上述的底片做一次科学检验。他要求我若可能的话，根据我的意见鉴定这底片在冲洗后是否曾以任何方法被修描或“伪造”过，使得一道光以一个光环的形式出现在伯兰罕牧师的头顶上方。

检验报告

这张伊士门柯达安全底片的两面都用肉眼和显微镜进行检验和研究。底片两面都用滤过的紫外线光检验过，也由此做成了几张红外线照片。

显微镜检验没有显示底片上有任何地方曾以任何商业修描方法修描过。显微镜检验也没有显示该可疑光束部分及其四周有受到感光乳胶的任何干扰。

紫外线光检验没有显示底片两面有任何外来物或任何化学反应物，致使底片在冲洗时产生那光束。

红外线照片也没有发现底片上有做过任何修描工作。

检验也没有发现这张有疑问的底片是组合而成或两次曝光的底片。

没有任何迹象表明那可疑光束是在冲洗过程中形成的。也没有任何迹象表明这张底片不是用正常和公认的方式冲洗的。也没有任何迹象表明底片上高亮度部分的相对密度是不一致的。

### 检验意见

根据上述的检验和研究，我可以肯定地说，这张提交检验的底片没有被修描过，也不是一张组合或两次曝光的底片。

此外，我也肯定地认为那道以光环形式出现在头顶上方的光束，是由照射在底片上的光造成的。

恭敬呈上，



乔治J·莱西

# 奥秘被揭开

在伯兰罕弟兄事工的初期，就可以明显地看出宗派体系的成立是为了发扬宗教组织，而不是发扬真正的福音。伯兰罕弟兄是逐字逐句地相信圣经的，就算要被他的同事、朋友或家人排斥，他也不会在这一点上妥协。

当他还是宣教浸信会的成员时，他被要求去按立女性传道人。然而，他很清楚圣经所说的。提摩太前书2：12明确地说道：“我不许女人讲道，也不许她管辖男人，只要沉静。”哥林多前书14：34说到：“妇女在教会中要闭口不言，因为不准她们说话……”这不是在针对女性，只是圣经在这件事上是白黑分明的。当教会的最后通牒发出后，他无法对此妥协，于是他离开了教会。

被宗派教会们完全忽略的经文不止那一节而已。主向伯兰罕弟兄启示了有关施洗的真理。耶稣怎么会吩咐：“你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗，”但是圣经中所记载的每一个施洗却是奉耶稣的名呢？门徒彼得在使徒行传2：38 吩咐要**悔改并奉耶稣基督的名受洗**。圣经经文都是完美一致的，但是得由一位先知来揭开这个秘密：“父”不是一个名，“子”不是一个名，“圣灵”也不是一个名。正如一个男人是他孩子们的父亲，是他父母的儿子，是他兄弟姐妹的兄弟，然而他的名字不是“父”，“儿子”或“兄弟”。父、子、圣灵是耶稣基督名字的称号。马太福音28：19 和使徒行传2：38 是完全一致的。

甚至连在伊甸园里的原罪也被揭开了，问题不在吃水果上，而是在于不信神的话语。吃一个水果怎么能立刻让亚当和夏娃知道他们是裸体的呢？这根本讲不通。一粒苹果跟裸体有什么关系呢？神的先知清楚地揭开这个秘密。

启示录第2和3章里所提到的使者们是谁？他们的名字可能听起来很熟悉。

启示录第6章里的那些神秘骑士们是谁？他们有着很重要的一个共同点。

启示录里有提到美国吗？

启示录第7章里被救的那14万4千人是谁？

启示录第17章里的大淫妇是谁？她的身份和所有这一切秘密都在神所差的这位伟大先知的信息里被揭开了。

伴随这个人来的不单是无数的神迹，而且历世历代以来隐藏在圣经里的那些奥秘也在他的事工中被揭开了。很显然，这位先知实现的不只是玛拉基书第4章的经节。

**启示录10：7： 但当第七位天使在他的声音的日子里开始要发声时，神的奥秘就会成全，正如神所传给他仆人们众先知的佳音。**

有个声音在对世人呼喊着，叫他们从宗派组织里出来，回到神原本的话语上。我们每个人都有那个机会，就是彼得、雅各和约翰所拥有的机会。我们有机会加入神所拣选的这些少数人的行列里，这些人不会向今天的宗教组织低头。

圣经记载了与神同行的人的生命和行为，他们是那么地被神的灵恩膏，使得他们宣告：“**主如此说**”，而且他们所说的话是被绝对正确的迹象和奇事所证实的。他们是神的先知们，是他们那个时代的神之声。

现在的时代不同于耶稣在世时吗？把耶稣钉十字架的是那些宗教领袖们。门徒们只是一个巨大的宗教体系中的极小的一部分而已。他们被排斥，被嘲弄，最后因为反对主流宗派体系而被杀。今天我们也许不会因为我们的信仰而被杀，但我们肯定被迫

害。就像法利赛人和撒都该人，他们不能否认伴随伯兰罕弟兄事工的神迹，于是他们利用别的攻击方法。你也许听说了他是个假先知、邪教教主或更糟的称呼。事实上，他只是个谦卑的神人，坚定地反对宗派和异端对神子民毫不留情的控制。当耶稣反对他们的教义和传统时，他们也用了同样的方法攻击他。

伯兰罕弟兄乐意相信圣经的每一句话，神尊敬他的这份意愿，并用他的事工去带领无数人归向耶稣基督。今天，第七位天使的声音比以往更响亮地呼喊着。在世界各地有大约两百万人相信伯兰罕弟兄的信息。要是跟那称为基督教徒的20亿人来比，这是极少数，然而，神的子民曾几何时不是处于少数呢？

我们有超过1千2百篇关于启示录10：7里所预言的那个声音的录音讲道。每一篇讲道揭开了更多神的奥秘。若你愿意听那个声音，那个声音你随时可以得到。

## 这是你的选择

我把信息带来给人们，从来就不是为了要他们跟随我，或参加我的教会，或成立一些团契和组织。我从来不曾那么做过，现在也不会那么做。我对那些事没有兴趣，不过，我对神和人的事有兴趣。如果我能做到一件事，我就会很满意了。那一件事就是，看到神和人之间能建立起一个真正的属灵关系，让人在基督里成为新造的人，充满神的灵，依照神的道去生活。我要邀请、恳求和警告所有人现在要听他的声音，把你的生命完全屈服于他，正如我心里相信我已将我的所有献上给他。神祝福你，愿他的再来让你的心欢喜。





# 参考经文

## 【耶稣基督是神（神性）】

出埃及记20: 3	除了我以外，你不可有别的众神。
以赛亚书9: 6	因有一婴孩为我们而生，有一子赐给我们；政权必担在他的肩头上；他名称为“奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君”。
马太福音1: 23	看哪，必有处女怀孕生子，人要称他的名为以马内利，以马内利翻出来就是“神与我们同在”。
约翰福音1: 1	太初有道，道与神同在，道就是神。
约翰福音1: 14	道成了肉身，住在我们中间，（我们也见过他的荣光，正是父独生子的荣光，）充充满满的有恩典有真理
约翰福音4: 24	神是个灵；所以敬拜他的，必须用心灵和真理敬拜他。
约翰福音5: 43	我奉我父的名来，你们并不接待我；若有别人奉自己的名来，你们倒要接待他。
约翰福音8: 19	他们就问他说：“你的父在哪里？”耶稣回答说：“你们不认识我，也不认识我的父；若是认识我，也就认识我的父。”
约翰福音10: 30	我与我父原为一。
约翰福音12: 45	人看见我，就是看见那差我来的。
约翰福音14: 8-9	腓力对他说：“求主将父显给我们看，我们就知足了。”耶稣对他说：“腓力，我与你们同在这样长久，你还不认识我吗？人看见了我，就是看见了父；你怎么说‘将父显给我们看’呢？”
约翰福音20: 28	多马说：“我的主。我的 神。”
使徒行传2: 36	故此，以色列全家当确实的知道，你们钉在十字架上的这位耶稣，神已经立他为主，为基督了。
使徒行传9: 4-5	他就仆倒在地，听见有声音对他说：“扫罗。扫罗。你为甚麽逼迫我？”他说：“主啊，你是谁？”主说：“我就是你所逼迫的耶稣，你用脚踢刺是难的。”
以弗所书4: 5	一主，一信，一洗，
歌罗西书1: 13-17	他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里；我们藉着他的血得蒙救赎，罪过得以饶恕。爱子是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造的以先。因为一切都是靠他创造的，无论是天上的，地上的；能看见的，不能看见的；或是有位的，主治的，执政的，掌权的；一概都是靠他创造的，又是为他创造的。他在一切之先；一切也靠他而立。

歌罗西书2: 6-9	你们既然接受了主基督耶稣，就当遵他而行，在他里面生根建造，信心坚固，正如你们所领的教训，满怀感谢的心。务要谨慎，恐怕有人用他的理学和虚空的诡诈，不照着基督，乃照人间的传统和世俗的基础就把你们掳去。因为神本性一切的丰盛都有形有体的居住在他里面。
希伯来书13: 8	耶稣基督，昨日、今日、一直到永远、是一样的。
I 约翰福音5: 7	在天上作见证的原来有三，就是父，道，与圣灵；这三乃是一的。
启示录1: 8	主说：“我是阿拉法，我是俄梅戛，我是始，我是终，是昔在、今在、以后永在的全能者。”

## 洗礼

马太福音28: 19	所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父、子、圣灵的名给他们施洗；
马可福音16: 16	信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。
使徒行传2: 38	彼得说：“你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪得赦，就必须领受所赐的 圣灵。”
使徒行传4: 12	除他以外，别无拯救；因为在天下人间，没有赐下别的名，我们必可靠着得救。
使徒行传8: 12	及至他们信了腓利所传神的国的福音和耶稣基督的名，连男带女就受了洗。
使徒行传19: 3-5	保罗对他们说：“这样，你们受的是甚麽洗呢？”他们说：“是约翰的洗。”保罗说：“约翰所行的原是悔改的洗，告诉百姓当信那在他以后要来的，就是基督耶稣。”他们听见这话，就奉主耶稣的名受洗。
以弗所书4: 5	一主，一信，一洗，
歌罗西书3: 17	无论作甚麽，或说话或行事，都要奉主耶稣的名，藉着他感谢父神。

# 参考经文

## 先知

民数记12: 6	他说：“你们且听我的话：你们中间若有先知，我一耶和華必在异象中向他显现，在梦中与他说话。”
申命记18: 21-22	你心里若说：“耶和華所未曾晓谕的话，我们怎能知道呢？”先知托耶和華的名说话，所说的若不成就，也无效验，这就是耶和華所未曾晓谕的，是那先知擅自说的；你不要怕他。
历代志上16: 20-22	他们从这邦游到那邦，从这国行到那国。耶和華不容甚麽人欺负他们，为他们的缘故责备君王，说：不可难为我受膏的人，也不可恶待我的先知。
诗篇105: 12-15	当时，他们人丁有限，数目稀少，并且在那地为寄居的。他们从这邦游到那邦，从这国行到那国；他不允甚麽人欺负他们。他为他们的缘故责备君王；说：不可难为我受膏的人，也不可恶待我的先知。
阿摩司书3: 7	主耶和華若不将奥秘指示他的仆人—众先知，就一无所行。
玛拉基书4: 5	看哪，耶和華大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亚到你们那里去。
路加福音1: 70	正如主藉着从创世以来圣先知的口所说的话。
路加福音24: 25	耶稣对他们说：“无知的人哪，先知所说的一切话，你们的心信得太迟钝了。”
使徒行传7: 52	哪一个先知不是你们祖宗逼迫呢？他们也把预先传说那义者要来的人杀了；如今你们又把那义者卖了，杀了。
使徒行传24: 14	但有一件事，我向你承认，就是他们所称为异端的道，我正按着那道敬拜我祖宗的神，又信合乎律法的，和先知书上一切所记载的。
以弗所书2: 20	并且被建造在使徒和先知的根基上，有耶稣基督自己为房角石，
希伯来书1: 1-2	神既在古时藉着众先知多次多方的晓谕列祖，就在这末世藉着他儿子晓谕我们，又早已立他为承受万有的，也曾藉着他创造诸世界。

## 神迹 / 神的医治

申命记26: 8	耶和華就用大能的手和伸出來的膀臂，並大可畏的事與神迹奇事，領我們出了埃及。
士師記6: 13	基甸說：“我主啊，耶和華若與我們同在，我們何致遭遇這一切事呢？我們的列祖不是向我們說‘耶和華領我們從埃及上來嗎？’他那樣的神迹在哪里呢？現在耶和華却丟棄了我們，將我們交在米甸人手里。”
詩篇103: 3	他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。
以賽亞書53: 5	哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。
但以理書11: 32	作惡違背聖約的人，他必用巧言勾引；唯獨認識神的子民必剛強行事。
馬可福音16: 17-18	信的人必有神迹隨着他們：就是奉我的名趕鬼、說新方言、手能拿蛇、若喝了甚麼毒物，也必不受害；手按病人，病人就必好了。
約翰福音14: 12	我實實在在的告訴你們，我所作的事，信我的人也要作，並且要作比這更大的事，因為我往父那里去。
使徒行傳19: 12	甚至有人從保羅身上拿手巾或圍裙放在病人身上，病就退了，惡靈也出去了。
帖撒羅尼迦前書1: 5	因為我們的福音傳到你們那里，不獨在乎言語，也在乎權能和聖靈，並充足的信心。正如你們知道、我們在你們那里，為你們的緣故是怎樣為人。
雅各書2: 18	必有人說：“你有信心，我有行為；你將你沒有行為的信心指給我看，我便藉着我的行為，將我的信心指給你看。”
雅各書2: 20	虛浮的人哪，你願意知道沒有行為的信心是死的嗎？
雅各書5: 14-15	你們中間有病了麼？他就該請教會的長老來；他們可以為他禱告，奉主的名用油抹他。出於信心的禱告要救患病的人，主必叫他起來；他若犯了罪，它們也必蒙赦免。
雅各書5: 16	你們要彼此認錯，互相代求，使你們可以得醫治。義人熱切禱告所發的力量，是大有功效的。
彼得前書2: 24	他被挂在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。因他受的鞭傷，你們便得了醫治。

# 参考经文

## 以利亚的灵

列王纪下2: 15	住耶利哥的先知门徒从对面看见他，就说：“以利亚的灵临到以利沙了。”他们就来迎接他，在他面前俯伏于地。
以赛亚书40: 3-4	在旷野有人声喊着说：预备耶和华的路，在沙漠地修直我们神的道。一切山洼都要升高，大小山冈都要变低；崎岖的必被修直，高高低低的改为平坦。
玛拉基书3: 1	万军之耶和华说：“我要差遣我的使者在我前面预备道路；你们所寻求的主必忽然进入他的殿；立约的使者，就是你们所仰慕的，快要来到。”
玛拉基书4: 5-6	看哪，耶和华大而可畏之日未到以前，我必差遣先知以利亚到你们那里去。他必使父亲的心转向儿女，儿女的心转向父亲，免得我来以咒诅击打这地。
马太福音11: 10 (马可福音1: 2, 路加福音7: 27)	经上记着说：“我要差遣我的使者在你前面预备道路”，所说的就是这个人。
马太福音11: 14	你们若肯领受，这人就是那应当来的以利亚。
马太福音17: 11-12	耶稣回答他们说：“以利亚固然先要来，并要恢复万事。只是我告诉你们：‘以利亚已经来了，人却不认识他，竟任意待他。’人子也将要这样受他们的害。”
路加福音1: 17	他必有以利亚的灵与能力，行在主的前面，叫为父的心转向儿女，叫悖逆的人转向义人的智慧；又为主预备合用的百姓。
路加福音3: 4 (马太福音3: 3, 马可福音1: 3, 约翰福音1: 23)	正如先知以赛亚书上所记的话，说：“在旷野有人声喊着说：预备主的道，修直他的路。”

想要更了解威廉·玛利安·伯兰罕牧师的事  
工和得到他的讲道的，请联络：

**[www.themessage.com](http://www.themessage.com)**

或

Voice Of God Recordings Inc.  
P.O. Box 950  
Jeffersonville IN 47131 USA  
812-256-1177  
[www.branham.org](http://www.branham.org)







---

[www.themessage.com](http://www.themessage.com)

CHINESE

---